

**WÓJT GMINY KARCZMISKA
OGŁASZA
OTWARTY KONKURS OFERT
NA REALIZACJĘ ZADAŃ PUBLICZNYCH W 2024 ROKU**

Działając na podstawie art. 11 ust. 1, 2 i 3 oraz art. 13 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i wolontariacie (tekst jednolity: Dz. U. z 2023 poz. 571) Uchwały Nr LIII/311/2023 Rady Gminy Karczmiska z dnia 9 listopada 2023 r. w sprawie przyjęcia rocznego programu współpracy Gminy Karczmiska z organizacjami pozarządowymi oraz z innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2024 (Dz. Urz. Woj. Lub. z 2023 r., poz. 6428) Wójt Gminy Karczmiska ogłasza otwarty konkurs ofert na realizację zadań publicznych w roku 2024 i zaprasza do składania ofert.

I. RODZAJE ZADAŃ I WYSOKOŚĆ ŚRODKÓW PUBLICZNYCH PRZEZNACZONYCH NA REALIZACJĘ ZADAŃ.

1. Zadanie w zakresie: kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego pod nazwą „KULTURA I DZIEDZICTWO NARODOWE 2024”.

Forma dofinansowania: wsparcie.

Termin realizacji zadania: od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2024 r.

Przy realizacji zadania dotacja może być przeznaczona **wyłącznie** na pokrycie dofinansowania kosztów:

- 1) realizacja zadań z zakresu upowszechniania i rozwoju kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury, dziedzictwa narodowego i kulturowego gminy,
- 2) realizacji zadań związanych z ochroną i wspieraniem twórczości ludowej regionu,
- 3) organizowania imprez społeczno-kulturalnych, festynów, wystaw, itp.,
- 4) wydawanie publikacji związanych z tradycją, historią, regionalizmem, ochroną dóbr kultury i kulturą lokalną,
- 5) innych działań dotyczących lokalnej kultury, tradycji i sztuki w tym: inscenizacji, rekonstrukcji, pokazów, obchodów świąt państwowych itp.,
- 6) zakupu materiałów i elementów niezbędnych do realizacji zadania,
- 7) zakupu artykułów i usług niezbędnych przy realizacji tego zadania,
- 8) zakupu materiałów biurowych i promocyjnych związanych z realizacją zadania,
- 9) wkładu własnego oferenta pozwalającego na realizację projektu finansowanego przez inny podmiot zewnętrzny, którego celem jest kultura i dziedzictwo narodowe,
- 10) obsługi finansowo–księgowej dotowanego zadania w wysokości do 10% otrzymanej kwoty dotacji.

Na realizację zadania planuje się przeznaczyć **15 000,00 zł**.

2. Zadanie w zakresie: działalności na rzecz osób w wieku emerytalnym pod nazwą „SENIORZY 2024”.

Forma dofinansowania: wsparcie

Termin realizacji zadania: od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2024 r.

Przy realizacji zadania dotacja może być przeznaczona **wyłącznie** na pokrycie dofinansowania kosztów:

- 1) realizacja zadań z zakresu promocji i ochrony osób w wieku emerytalnym (seniorów),
- 2) organizowanie konferencji, seminariów, szkoleń, warsztatów w zakresie np. zdrowego stylu

żywienia i zdrowych nawyków żywieniowych, przekazywania tradycji i kultury regionalnej, nauki obsługi komputerów i nowoczesnych urządzeń technicznych w życiu codziennym, korzystania z internetu i bankowości elektronicznej,

- 3) organizacja imprez, pikników i festynów międzypokoleniowych, integrujących osoby starsze z młodszymi,
 - 4) zakupu materiałów i elementów niezbędnych do realizacji zadania,
 - 5) zakupu artykułów i usług niezbędnych przy realizacji tego zadania,
 - 6) zakupu materiałów biurowych i promocyjnych związanych z realizacją zadania,
 - 7) wkładu własnego oferenta pozwalającego na realizację projektu finansowanego przez inny podmiot zewnętrzny, którego celem jest realizacja zadania na rzecz osób w wieku emerytalnym (seniorów),
 - 8) obsługi finansowo–księgowej dotowanego zadania w wysokości do 10% otrzymanej kwoty dotacji.
- Na realizację zadania planuje się przeznaczyć **5 000,00 zł**.

3. Zadanie w zakresie: wspierania i upowszechniania kultury fizycznej, pod nazwą „SPORT 2024”:

1) Upowszechnianie aktywności fizycznej wśród dzieci, młodzieży i dorosłych .

Forma dofinansowania: wsparcie.

Termin realizacji zadania: od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2024 r.

Przy realizacji przedsięwzięcia dotacja może być przeznaczona **wyłącznie** na pokrycie dofinansowania kosztów:

- 1) organizacji wydarzeń, imprez sportowych na terenie gminy skierowanych do różnych grup odbiorców, w tym w szczególności integracyjne imprezy sportowe, popularyzujące ruch i aktywność fizyczną,
- 2) organizacji imprez sportowych typu: biegi terenowe, rajdy rowerowe, eventy promujące aktywny tryb życia itp.,
- 3) organizacji prelekcji, wykładów i spotkań dotyczących aktywności mieszkańców gminy,
- 4) promocja ruchu i aktywności dzieci, młodzieży i dorosłych na świeżym powietrzu i na obiektach sportowych,
- 5) ubezpieczenia uczestników realizowanego zadania,
- 6) zakupu pucharów, medali, dyplomów i nagród rzeczowych dla uczestników,
- 7) zakupu artykułów spożywczych, w tym napojów dla uczestników,
- 8) opłat za korzystanie z obiektów, urządzeń sportowych i sprzętu na realizację zadania,
- 9) zakupu materiałów biurowych i do promocji przedsięwzięcia,
- 10) wkładu własnego oferenta pozwalającego na realizację projektu finansowanego przez inny podmiot zewnętrzny, którego celem jest upowszechnianie kultury fizycznej i sportu wśród dzieci, młodzieży i dorosłych,
- 11) zapewnienia obsługi finansowo – księgowej dotowanego zadania w wysokości do 10 % otrzymanej kwoty dotacji.

Na realizację zadania planuje się przeznaczyć **15 000,00 zł**.

2) Organizacja szkoleń sportowych i gier zespołowych.

Forma dofinansowania: wsparcie.

Termin realizacji zadania: od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2024 r.

Przy realizacji przedsięwzięcia dotacja może być przeznaczona **wyłącznie** na pokrycie dofinansowania kosztów:

- 1) organizacja zajęć treningowych i szkoleniowych,
- 2) organizacja zawodów/turniejów sportowych dla gier zespołowych, w tym okolicznościowych,
- 3) uczestnictwo w rozgrywkach ligowych (szkolnych) z zakresu gier zespołowych,
- 4) wynagrodzenia trenerów i instruktorów (wg stawki nie wyższej niż 80 zł/godz. brutto),
- 5) opłat za transport,
- 6) zakupu sprzętu i wyposażenia sportowego, w tym zakupu odzieży i obuwia sportowego,
- 5) opłat za korzystanie z obiektów, urządzeń i sprzętu dla celów szkolenia sportowego,
- 6) opłat regulaminowych warunkujących udział drużyn we współzawodnictwie sportowym, w tym np. opłaty startowe, sędziowskie,

- 7) ubezpieczenia zawodników i osób prowadzących zajęcia szkoleniowe,
- 9) zakupu artykułów spożywczych, w tym napojów dla zawodników gier zespołowych,
- 10) zakupu materiałów biurowych i promocyjnych związanych z realizacją zadania,
- 11) wkładu własnego oferenta pozwalającego na realizację projektu finansowanego przez inny podmiot, którego celem jest organizacja szkolenia sportowego i gier zespołowych,
- 12) zapewnienia obsługi finansowo – księgowej dotowanego zadania w wysokości do 10% otrzymanej kwoty dotacji.

Na realizację zadania planuje się przeznaczyć **15 000,00 zł**.

II. ZASADY PRYZNAWANIA DOTACJI

1. Dotacje przyznawane są w ramach otwartego konkursu ofert, określonego w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
2. Ze zgłoszonych ofert na realizację powyższych zadań zostaną wybrane – przez Wójta Gminy Karczmiska - oferty najkorzystniejsze, w trybie otwartego konkursu ofert przeprowadzonego w oparciu o przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Oferty są opiniowane przez komisję konkursową działającą na zasadach określonych w uchwale Rady Gminy Karczmiska z dnia 09 listopada 2023 r. w sprawie uchwalenia rocznego programu współpracy z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami mogącymi realizować zadania pożytku publicznego na rok 2024. Wybranych podmiotom zostanie udzielona dotacja z budżetu gminy po podpisaniu umowy.
3. W otwartym konkursie ofert mogą uczestniczyć organizacje pozarządowe oraz podmioty, o których mowa w art. 3 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, prowadzące działalność statutową w zakresie zadań wymienionych w pkt. I.
4. Oferta musi spełniać wymagania określone w art. 14 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
5. Zlecanie zadań i udzielanie dofinansowania następuje z odpowiednim zastosowaniem przepisów art.16 ww. ustawy.
6. Zadania publiczne z zakresu objętego konkursem będą realizowane wyłącznie **w trybie wsparcia zadania publicznego**. Środki finansowe przyznane na realizację zadania (dotacja) nie może przekroczyć **90% całkowitej wartości zadania**. Wymagane jest, aby Zleceniobiorca zapewnił przy realizacji zadania wkład finansowy (własny lub z innych środków) w wysokości, co najmniej **10% całkowitej wartości zadania**.
7. Wszystkie koszty poniesione przez oferenta muszą być związane tylko z realizacją danego zadania i muszą być potwierdzone w rozliczeniu wyłącznie dokumentami księgowymi.
8. Wójt Gminy Karczmiska zastrzega sobie prawo udzielenia dotacji na realizację zadania więcej niż jednemu podmiotowi.
9. W przypadku, gdy suma kwot dofinansowania zgłoszonych ofert przekroczy wysokość środków przeznaczonych na dofinansowanie zadania, Wójt Gminy Karczmiska zastrzega sobie możliwość zmniejszania wielkości dofinansowania, stosownie do posiadanych środków.
10. W przypadku przyznania dotacji w kwocie innej niż wnioskowana w ofercie, przed zawarciem umowy, oferent przedkłada zaktualizowany harmonogram i kosztorys zadania lub ma możliwość rezygnacji z realizacji zadania.
11. Zaktualizowany kosztorys (zakres rzeczowy) nie może uwzględniać nowych zadań, innych niż w złożonej ofercie lub kosztów wyższych niż zaplanowane zadania w ofercie.
12. Złożenie oferty nie jest równoznaczne z przyznaniem dotacji. Dotację na realizację zadania otrzyma podmiot, którego oferta zostanie wybrana w niniejszym postępowaniu konkursowym.
13. Oferent może złożyć tylko jedną ofertę na dane zadanie otwartego konkursu ofert.
14. Wójt Gminy zastrzega sobie możliwość unieważnienia otwartego konkursu na realizację zadań pożytku publicznego w 2024 r. w następujących przypadkach:
 - 1) nie wpłynęła żadna oferta,
 - 2) wpłynęła jedna oferta nie spełniająca warunków konkursu,
 - 3) żadna z ofert nie spełnia warunków konkursu,
 - 4) wystąpiła istotna zmiana okoliczności, uniemożliwiająca zawarcie umowy, czego nie można było wcześniej przewidzieć (np. sytuacja epidemiczna, klęska żywiołowa).

Z dotacji Gminy Karczmiska przyznanej w ramach otwartego konkursu ofert nie mogą być pokrywane wydatki:

- 1) poniesione przed dniem podpisania umowy lub po terminie obowiązywania umowy,
- 2) niezwiązane bezpośrednio z realizacją danego zadania lub złożoną ofertą,
- 3) z tytułu opłat i kar umownych,
- 4) związane z nabyciem lub dzierżawą gruntów,
- 5) z tytułu zakupu środka trwałego.

Szczegółowe i ostateczne warunki finansowania i rozliczania zadania reguluje umowa zawarta pomiędzy Gminą Karczmiska, a oferentem.

III. TERMIN I WARUNKI REALIZACJI ZADANIA

1. Dofinansowanie zadania przez Gminę Karczmiska obejmuje realizację zadania w 2024 roku.
2. Podmioty realizujące zadanie powinny posiadać niezbędne doświadczenie i spełniać wymogi formalne określone w ustawie.
3. Zadanie należy realizować w taki sposób, by działaniami objąć największą ilość mieszkańców Gminy Karczmiska np. dzieci, młodzież i dorosłych.
4. Realizacja zadania niezgodnie ze złożoną ofertą i zawartą umową skutkuje rozwiązaniem umowy.
5. Dopuszcza się dokonywanie przesunięć pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów określonych w ofercie (aktualizacji oferty) wnioskodawcy, który otrzymał dotację w wyniku otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych.
6. Dopuszczalne przesunięcie pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów i działów kosztów określonych w kalkulacji przewidywanych kosztów zadania może ulec zwiększeniu lub zmniejszeniu maksymalnie o **20%**, z zastrzeżeniem, że nie spowoduje to wzrostu kwoty udzielennej dotacji.

IV. TERMIN I WARUNKI SKŁADANIA OFERT

1. Oferty należy składać **do 09 lutego 2024 r. do godziny 15.00** (o terminie złożenia oferty decyduje data i godzina wpływu oferty do Urzędu Gminy w Karczmiskach).
2. Ofertę należy złożyć na formularzu zawartym w Załączniku do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 r., poz. 2057).
3. Wzory oferty i sprawozdania zadania stanowią załączniki do konkursu lub dostępne są na stronie internetowej: www.karczmiska.pl lub www.ugkarczmiska.bip.lubelskie.pl zakładka organizacje pozarządowe.
4. Oferty należy składać **w sekretariacie Urzędu Gminy Karczmiska** od poniedziałku do piątku w godz. od 8⁰⁰ do 15⁰⁰ lub drogą pocztową na adres: **Urząd Gminy Karczmiska, Karczmiska Pierwsze, ul. Centralna 17, 24-310 Karczmiska.**
5. Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie.
Na kopercie powinny znaleźć się następujące informacje:
- **Nazwa i adres oferenta,**
- **Nazwa zadania publicznego:** z dopiskiem: **OFERTA NA ZADANIE.....**
6. Do oferty należy dołączyć:
 - 1) oświadczenia i załączniki zgodne z formularzem z oferty,
 - 2) oświadczenie, czy w stosunku do oferenta jest lub nie jest prowadzone postępowanie egzekucyjne,
 - 3) oświadczenie o ilości uczestników/odbiorców i zasięgu planowanego zadania (zasięg gminny, regionalny, wojewódzki, ogólnopolski).
7. Oferta winna być podpisana przez osoby uprawnione do reprezentacji podmiotu wskazane w Krajowym Rejestrze Sądowym, innym rejestrze lub ewidencji oraz w statucie lub innym

- równoważnym dokumencie, posiadające na dzień składania oferty prawo reprezentacji oferenta.
8. Załączone do oferty kopie dokumentów powinny być potwierdzone „za zgodność z oryginałem” przez osoby uprawnione do reprezentacji.
 9. Złożenie oferty do konkursu jest równoznaczne z akceptacją postanowień ogłoszenia o konkursie.
 10. Złożenie oferty nie jest równoznaczne z przyznaniem dotacji.
 11. Oczywiste błędy pisarskie i rachunkowe są telefonicznie konsultowane przez komisję z osobami upoważnionymi do składania wyjaśnień dotyczących oferty i poprawiane w obecności składu komisji.
 12. Wszystkie pola oferty należy wypełnić w sposób czytelny i kompletny. Jeśli pole nie dotyczy oferenta lub zgłoszonego przez niego zadania należy wpisać „nie dotyczy”.
 13. Jeżeli osoby uprawnione do reprezentowania podmiotu nie posiadają pieczętek imiennych, podpis na ofercie musi być złożony z podaniem pełnego imienia i nazwiska w sposób czytelny oraz pełnionej funkcji – dotyczy to również pkt 8 tj. potwierdzania za zgodność z oryginałem kopii składanych dokumentów w ofercie.
 14. Oferty podmiotów, w stosunku do których prowadzone jest postępowanie egzekucyjne nie będą rozpatrywane.

V. TERMIN I TRYB WYBORU OFERTY.

1. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **12 lutego 2024 r.** o godz. 10⁰⁰ w Urzędzie Gminy Karczmiska, ul. Centralna 17 przez komisję konkursową, powołaną zarządzeniem Wójta Gminy.
2. Komisja opiniuje i punktuje złożone oferty, a dokumentację konkursową przekazuje Wójtowi Gminy.
3. Ostateczną decyzję o zleceniu zadania i udzieleniu dotacji podejmuje Wójt Gminy po zapoznaniu się z dokumentacją konkursu.
4. Możliwe jest dokonywanie rozstrzygnięć konkursu w kilku etapach.
5. Od decyzji w sprawie wyboru oferty i udzieleniu dotacji podmiotowi biorącemu udział w konkursie nie przysługuje odwołanie.
6. **Odrzuceniu podlegają oferty nie spełniające wymogów i warunków zawartych w ogłoszeniu.**
7. Oferenci zostają powiadomieni w formie pisemnej o przyjęciu oferty do realizacji lub o jej odrzuceniu.
8. W przypadku wyboru oferty warunkiem podpisania umowy jest dostarczenie przez oferenta aktualnego wyciągu z: właściwego rejestru / ewidencji oraz statutu.
9. Informacja o wynikach konkursu zostanie podana do publicznej wiadomości w Biuletynie Informacji Publicznej (www.ugkarczmiska.bip.lubelskie.pl), na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Karczmiska oraz na stronie internetowej Urzędu Gminy (www.karczmiska.pl).

VI. KRYTERIA STOSOWANE PRZY WYBORZE OFERT.

1. **Kryteria formalne** – do udziału w konkursie zostanie dopuszczony oferent, który spełnia następujące wymogi formalne:
 - 1) jest organizacją (podmiotem) uprawnionym na mocy ustawy wzięcia udziału w otwartym konkursie ofert,
 - 2) oferta dotyczy zadania objętego konkursem,
 - 3) oferent złożył ofertę na drukach wskazanych w niniejszym ogłoszeniu,
 - 4) wszystkie pozycje formularza oferty są wypełnione,
 - 5) oferta jest kompletna i posiada wszystkie wymagane załączniki
 - 6) złożył ofertę w terminie i miejscu określonym w ogłoszeniu,
 - 7) oferta jest podpisana przez osoby uprawnione,
 - 8) zadanie na które wpłynęła oferta jest zgodna z celami statutowymi oferenta,
 - 9) termin realizacji zadania mieści się w ramach czasowych określonych w konkursie.
2. **Kryteria merytoryczne:**
 - 1) możliwości realizacji zadania publicznego przez oferenta,

- 2) spełnienie wszystkich merytorycznych warunków realizacji zadania wynikających z wzoru oferty i ogłoszenia o konkursie,
- 3) proponowana jakość wykonania zadania i kwalifikacje osób, przy udziale których oferent będzie realizował zadanie,
- 4) planowany przez wnioskodawcę wkład rzeczowy i osobowy (jeżeli oferent zamierza przeznaczyć na realizację zadania również wkład osobowy i rzeczowy), należy wyliczyć i podać w ofercie wartość w złotych tych wkładów,
- 5) analiza i ocena realizacji zadań publicznych zleconych oferentowi w latach poprzednich, ze zwróceniem uwagi na rzetelność i terminowość oraz sposób rozliczania otrzymanych na ten cel środków.
- 6) zasięg i ranga planowanego do realizacji zadania.

VII. ZADANIA TEGO SAMEGO RODZAJU ZREALIZOWANE PRZEZ GMINĘ KARCZMISKA W BIEŻĄCYM 2024 ROKU ORAZ W ROKU 2023 ZE SZCZEGÓLNYM UWZGLĘDNIENIEM WYSOKOŚCI DOTACJI PRZEKAZANYCH ORGANIZACJOM POZARZĄDOWYM I PODMIOTOM, O KTÓRYCH MOWA W ART. 3 UST. 3 USTAWY O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE.

Zadania publiczne z zakresu: kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego.

1. W 2024 roku Gmina Karczmiska nie realizowała jeszcze zadań publicznych z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego i nie przyznała na ten cel dotacji.
2. W 2023 roku Wójt Gminy podpisał umowy w tym zakresie na realizację następujących zadań:
 - 1) Ochotnicza Straż Pożarna w Karczmiskach Drugich, nazwa zadania: „Jubileusz 20-lecia OSP Karczmiska Drugie”, przyznana dotacja **7 300,00 zł**,
 - 2) Klub Seniora „Zawsze Młodzi” w Karczmiskach, nazwa zadania: „Jubileusz 15-lecia Klubu Seniora w Karczmiskach, przyznana dotacja **2 700,00 zł**,
 - 3) Towarzystwo Starożytnicze w Chodliku nazwa zadania „Europejskie Dni Archeologii 2023. Promocja Archeologiczna dziedzictwa kulturowego w Gminie Karczmiska”, przyznana dotacja – **5 000,00 zł**.

Zadanie w zakresie: działalności na rzecz osób w wieku emerytalnym.

W 2023 r. i w 2024 r. Gmina Karczmiska nie realizowała żadnych zadań publicznych z zakresu działalności na rzecz osób w wieku emerytalnym i nie przyznała na ten cel dotacji.

Zadania publiczne z zakresu: wspieranie i upowszechnianie kultury fizycznej i sportu.

1. W 2024 roku Gmina Karczmiska nie realizowała jeszcze zadań publicznych z zakresu upowszechniania kultury fizycznej i sportu
2. W 2023 roku Gmina Karczmiska realizowała zadania publiczne z zakresu upowszechniania kultury fizycznej i sportu przyznała dotacje:
 - 1) szkolenia sportowe w grupach dla dzieci, młodzieży i dorosłych:
 - a) Zleceniobiorca: Uczniowski Klub Sportowy Zespołu Szkół Karczmiska, nazwa zadania: „Prowadzenie szkolenia sportowego w grupach dla dzieci, młodzieży i dorosłych”, wysokość przyznana dotacja **23 000,00 zł**,
 - 2) organizacja zawodów sportowych, turniejów i imprez sportowo-rekreacyjnych:
 - 1) Ochotnicza Straż Pożarna w Karczmiskach Drugich, nazwa zadania: „Wielopokoleniowy festyn rekreacyjno-sportowy w Karczmiskach Drugich, przyznana dotacja: **4 250,00 zł**,
 - 2) Koło Gospodyń Wiejskich „Bez Granic” Karczmiska Drugie, nazwa zadania: Festyn – zakończenie lata”, przyznana dotacja **4 250,00 zł**,
 - 3) Zleceniobiorca: Uczniowski Klub Sportowy Zespołu Szkół Karczmiska, nazwa zadania: „Festyny sportowo-rekreacyjne”, przyznana dotacja: **3 500,00 zł**.

Informacji w sprawie ogłoszonego konkursu ofert udziela osobiście lub telefonicznie od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 15.00 Sławomir Goliszek, tel. 81 828 70 26 w. 111.

Karczmiska, dnia 15 stycznia 2024 r.

Wójt Gminy

(-) Janusz Goliszek

Załączniki:

Nr 1 - wzór oferty,

Nr 2 - wzór sprawozdania.